

A vibrant, high-angle photograph of a public square in Rome, Italy. The scene is filled with people sitting on wide, stone steps. In the foreground, a group of young people are sitting on the steps, some eating and talking. In the middle ground, a man in a white shirt and dark trousers is standing and reading a newspaper. In the background, more people are sitting on the steps, and a man in a white shirt and brown trousers is leaning back on a step. The steps are made of large, light-colored stone blocks. The ground is paved with cobblestones. The overall atmosphere is bright and sunny, suggesting a warm day. The text "Camilla van Deurs · Jan Gehl" is overlaid at the top of the image.

Camilla van Deurs · Jan Gehl

# LA BUENA CIUDAD HISTORIAS BREVES

Editorial Reverté



**Camilla van Deurs (1976)**

Doctora arquitecta. Profesora Asociada en la Escuela de Arquitectura de Aarhus (2024-presente). Socia en Nordic Office of Architecture (2024-presente).

Arquitecta municipal de Copenhague (2019-2024). Arquitecta y socia en Gehl Architects (2008-2019). Antigua alumna, ayudante de investigación y estudiante de doctorado en el estudio y centro de investigación de Jan Gehl en la Real Academia Danesa (1998-2010).

# LA BUENA CIUDAD · HISTORIAS BREVES

Camilla van Deurs · Jan Gehl

Editorial Reverté

## Prefacio

Cuando pienso en la cantidad de horas que he pasado escuchando conferencias sobre urbanismo y arquitectura, me sorprende qué pocas puedo recordar en realidad. Por desgracia, he de reconocer que casi ninguna me dejó una impresión lo bastante profunda como para evocarla más de veinticinco años después. Como mucho, puedo rememorar una idea general o una manera de ejercer la profesión, pero las expresiones exactas y los intercambios de experiencias que conllevaban se han desvanecido con el tiempo.

Eso es cierto para casi todas, excepto para las charlas impartidas por Jan Gehl, que puedo repetir casi palabra por palabra. Y es que las conferencias de Jan consistían en historias amenas y divertidas, acompañadas de diapositivas bien escogidas que mostraban una interacción singular entre personas o una construcción arquitectónica absurda. A mí y a muchos otros oyentes de todo el mundo, esas historias personales nos abrieron los ojos a un entendimiento más profundo de la relación entre la vida urbana y el espacio público.

Las historias de Jan son como sagas nórdicas; y de hecho, a veces igual de largas. Sus protagonistas son políticos conocidos, compañeros de profesión, miembros de su familia y vecinos de su barrio de Vanløse, en Copenhague. Como en los cuentos de Hans Christian Andersen y Karen Blixen, en las historias de Jan aparecen objetos cotidianos (un trombón, una bicicleta, un jardín delantero) que cobran vida y ponen en perspectiva los relatos más allá de las diferencias culturales y geográficas. A la vez que nos divertíamos escuchándolas, aprendíamos sobre el mundo que nos rodeaba.

Hasta la fecha, esas historias sólo se han contado oralmente; algunas incluso han ido pasando de boca en boca: de quien fue el maestro de Jan, el profesor y paisajista Sven-Ingvar Andersson, al propio Jan, y de él a mi generación de arquitectos y urbanistas.

Nosotros nos las tomamos muy en serio y las compartimos con todo el mundo, casi como si fuesen nuestras propias historias. Ahora ha llegado el momento de publicarlas, para que aún más personas puedan disfrutar de ellas.

¡A divertirse!

Camilla van Deurs



Conferencia, Vilna, Lituania, 2023.











21



Un buen sitio para sentarse,  
y una acogedora aportación  
al paisaje urbano.





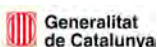
Una buena ciudad es como una gran fiesta:  
la gente se queda mucho tiempo.



Cuanto más suave, mejor.  
Bordes suaves y el ballet de la acera en Sídney.



Amb el suport de



Edición original:

© Camilla van Deurs & Jan Gehl, 2024

*God by – Kort fortalt / A good city – The short story*

Copenhague: Danish Architectural Press, 2025

Traducción:

© María Cifuentes Ochoa, 2026

Revisión:

Jorge Sainz Avia

Esta edición:

© Editorial Reverté, Barcelona, mayo 2026

ISBN: 978-84-291-2500-9 (papel) · 978-84-291-0044-0 (PDF)

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede realizarse con la autorización de sus titulares, salvo las excepciones previstas el Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual (2022), y en concreto por su artículo 32, sobre ‘Cita e ilustración de la enseñanza’. Los permisos para fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra pueden obtenerse en Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos, [www.cedro.org](http://www.cedro.org)).

Editorial Reverté, S.A.

Calle Loreto 13-15, local B · 08029 Barcelona

Tel: (+34) 93 419 3336

Correo E: [reverte@reverte.com](mailto:reverte@reverte.com) · Internet: [www.reverte.com](http://www.reverte.com)

Impreso en España · *Printed in Spain*

Depósito Legal: B 9672-2026

Impresión: Liberdúplex, Sant Llorenç d’Hortons (Barcelona)

# 1667



### Jan Gehl (1936)

Arquitecto. Profesor Emérito de la Real Academia Danesa (1966-2006). Socio fundador de Gehl Architects ApS (2000-2016). Profesor Asociado en la Escuela de Arquitectura de Aarhus (2022-presente).

Autor de *Life between buildings: using public space* (versión española: *La humanización del espacio urbano: la vida social entre los edificios*); *Soft city: building density for everyday life*; *How to study public life*; *New city spaces* (versión española: *Nuevos espacios urbanos*); *Cities for people* (versión española: *Ciudades para la gente*); y *Public space public life*. Ha trabajado en importantes proyectos de mejora urbana con Gehl Architects en Copenhague, Melbourne, Sídney, Londres, Moscú y Nueva York.

Ciudadano Honorario de Sídney. Doctor *honoris causa* por las universidades de Edimburgo, Toronto, Varna y Halifax. Miembro Honorario de las Asociaciones de Arquitectura de Dinamarca, Inglaterra, Escocia, Irlanda, Estados Unidos y Canadá, así como de los Institutos de Urbanismo de Irlanda y Australia.

«Sólo espero que seas consciente de lo mucho que significan para mí tus espléndidos libros.»

Jane Jacobs, *activista del urbanismo humanizado.*

«Si Jan Gehl no existiese, habría sido necesario inventarlo para rescatar nuestras ciudades.»

Janette Sadik-Khan, *responsable del Departamento de Transportes de la ciudad de Nueva York.*

«Jan Gehl es el decano del diseño de los espacios públicos [...]. Nadie ha estudiado el uso del espacio público tan a fondo como Jan Gehl.»

Lord Richard Rogers, *arquitecto y consultor del Ayuntamiento de Londres.*

«El pensamiento de Jan Gehl es fundamental; consiguió volver a situar al ser humano en el centro de las preocupaciones del pensamiento urbanístico.»

Anne Hidalgo, *alcaldesa de París* y  
Valérie Plante, *alcaldesa de Montreal.*

«Solíamos decir... que nos juzgábamos según los criterios de Jane Jacobs. Eso ya no es del todo cierto. Ahora nos juzgamos según los criterios de Jan Gehl.»

Amanda Burden, *responsable del Departamento de Urbanismo de la ciudad de Nueva York.*

«Jan Gehl ha influido en cientos de ciudades de todo el mundo para que sean más humanas y felices.»

Enrique Peñalosa, *alcalde de Bogotá.*



ISBN 978-84-291-2500-9



9 788429 125009